



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по бюджети

2011/0415(COD)

18.4.2012

ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ

на комисията по бюджети

на вниманието на комисия по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Докладчик по становище: Надежда Нейнски

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Регламентът за определяне на общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност ще служи като хоризонтална рамка в съответствие с целите на програмата за опростяване на регулаторната среда за многогодишната финансова рамка за 2014-2020 г., предлагайки единни и хармонизирани правила за четири географски инструмента (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприемчивост и Инструмента за партньорство) и за трите тематични инструмента за външна дейност на ЕС (Инструмента за стабилност, Европейския инструмент за демокрация и права на човека и Инструмента за сътрудничество в областта на ядрената безопасност).

Опростени правила и процедури за програмиране и предоставяне на помощ от ЕС, по-специално в контекста на един преразгледан Финансов регламент, се предлагат хоризонтално за всички инструменти за външна дейност, с цел гарантиране на по-ефективно предоставяне на помощ от ЕС:

- създава се рамка за по-ефективно от гледна точка на разходите вътрешно управление чрез намаляване на административната тежест;
- осигурява се висока степен на хармонизация на финансовите разпоредби в рамките на и между инструментите, което следва да доведе до синергии и да подобри общата правна сигурност;
- създават се разпоредби, които следва да гарантират достатъчна степен на гъвкавост на ЕС за бързо реагиране при непредвидени събития и нужди на бенефициентите;
- гарантира се адекватното отчитане в разпоредбите на особеностите на външните дейности и на инструментите за финансирането им в контекста на новия финансов регламент;
- засилва се координацията на помощта, предоставяна от ЕС, държавите членки и други донори.

Въздействие върху бюджета:

Докладчикът би желал да повтори позицията, възприета от Парламента в резолюцията на SURE, че Съюзът се нуждае от достатъчно финансови ресурси за изпълнение на своите ангажименти и че това е не по-малко важно в областта на външната дейност, където от Съюза се очаква да продължи ролята си на глобален политически фактор.

Комисията предлага да бъдат заделени 121,8 милиарда евро в постоянни цени от 2011 г. за четирите географски и трите тематични инструмента. Това представлява увеличение от 17,6 % в сравнение със сумата за настоящата многогодишна финансова рамка. Докладчикът би желал да препоръча системно използване на постоянни цени в дебатите и дискусиите, тъй като това дава по-добри възможности за сравняване, особено между отделните периоди на многогодишните рамки. Докладчикът също така предлага тези разисквания да не бъдат изцяло интроспективни, а да отчитат също така и развитието на други важни параметри, тъй като тяхното значение може да варира в зависимост от особеностите на всеки инструмент.

Докладчикът би желал да препоръча и изготвянето на средносрочен документ от Комисията, в който да се консолидира информацията относно цялото финансиране, управлявано съгласно настоящия регламент, както и по възможност цялото външно финансиране в широк смисъл, което не трябва да бъде ограничено само до финансиране по функция 4, и да предложи разбивка на разходите по, наред с другото, страни бенефициенти, обща област на приложение на средствата, използване на финансови инструменти, поети задължения и плащания и ниво на участие на партньорите. Докладчикът счита, че един такъв документ значително би увеличил прозрачността по отношение на въпроса къде и как се изразходват средствата на ЕС и би допринесъл за контрола върху взаимното допълване и съгласуваност на финансовите инструменти и инициативи.

Недостатъци на предложението:

Докладчикът предлага изрично да бъде подчертана оперативната съвместимост между разпоредбите на Финансовия регламент, по който понастоящем се водят преговори, и предложението за Регламент за определяне на общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност.

По-конкретно, предлаганите изменения са насочени към:

- укрепване и изясняване на изпълнителните процедури и решенията за финансиране, за да се осигури прозрачно, правомерно и справедливо използване на средства на ЕС при всички случаи на външна дейност;
- подобряване на докладването и мониторинга, включително средносрочен преглед на общия регламент за изпълнение;
- допълнително подобряване на последователността, съгласуваността и координацията на средствата, налични както в рамките на ЕС, така и предоставяни от международни донори;
- по-строг контрол при използването на финансови инструменти и извършване на преглед доколко са подходящи на всеки пет години;

Освен това докладчикът би желал да обърне внимание на различните определения за спешни и специални случаи, които следва да бъдат уточнени и обединени, за да се повиши правната сигурност по отношение на въпроса как и кога ЕС следва и може да реагира на кризи в различни точки на света. Докладчикът припомня, че действащото определение, във вида в който е делегирано от Финансовия регламент, може да бъде намерено в член 168, параграф 2 от Регламент № 2342/2002 на Комисията (Правила за прилагането) и предстои да бъде преработено.

Независимо че финансовите инструменти на ЕС не целят да заменят финансовите инструменти на държавите членки, частното финансиране или друга финансова намеса от страна на ЕС, Комисията се стреми да осигури последователност и допълняемост на финансирането, за да създаде бюджетни синергии като обедини ресурси и експертни знания със своите партньори. Иновативните финансови инструменти имат мултиплициращ ефект за бюджета на ЕС като улесняват и привличат друго публично и частно финансиране за проекти, представляващи интерес за ЕС, но това не следва да бъде за сметка на правомерното използване на средства на ЕС. Съответно от

изключително значение е капиталовият лост да не опорочава най-добрите практики, въведени от Финансовия регламент, по който понастоящем се водят преговори. В същия контекст, бюджетните съображения следва също така да осигурят добър баланс, за да се постигне по-добро приважване на целите на вътрешните политики на ЕС в съответствие с външните цели чрез интегриране на инициативи като стратегията „Европа 2020“, инициативи в областта на демокрацията, принципите на правовата държава, правата на човека, предприемачеството и опазването на околната среда.

Докладчикът би желал да обърне внимание на членове 6, 9, 10 и 11 от настоящото предложение, които съдържат конкретни разпоредби за отделни или за група от инструменти. Тези членове са в противоречие с основната идея на регламента – да предвижда само хоризонтални, универсални разпоредби. Докладчикът признава, че особеностите на всеки инструмент изискват ограничен набор от конкретни правила, но би желал настоятелно да призове тези членове да бъдат включени, когато е целесъобразно, в конкретните законодателни предложения за съответния инструмент, за който се отнасят. Общият регламент за изпълнение следва да запази своята водеща роля само по отношение на условията и процедурите, които наистина са универсални за сферата на външната дейност или за общите правила при използването на финансови инструменти на Съюза.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Посочва, че определеният в законодателното предложение финансов пакет е само индикативен за законодателния орган и че той не може да бъде фиксиран преди да бъде постигнато споразумение относно регламента за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014-2020 г.;

Or. en

Изменение 2

Проект на законодателна резолюция Параграф -1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1а. Припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: Нова многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“; отново посочва, че са необходими достатъчни допълнителни ресурси в следващата Многогодишна финансова рамка, за да може Съюзът да изпълнява съществуващите приоритети на своите политики и новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да посочи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло изоставени, въпреки доказаната си европейска добавена стойност;

Or. en

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение -1 (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1) Подобряването на изпълнението и качеството на разходите следва да бъде ръководен принцип при постигането на целите на инструментите за външна дейност, като същевременно се гарантира оптимално използване на

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение -1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1а) Важно е също да се осигури надеждно финансово управление на инструментите за външна дейност на Съюза и тяхното изпълнение по възможно най-ефикасния и удобен за ползвателите начин, като същевременно се осигури правна сигурност и достъпност на инструментите за всички участници.

Or. en

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) Решенията за финансиране следва да бъдат под формата на годишни или многогодишни програми за действие и индивидуални мерки, съгласно планирането, предвидено от многогодишното индикативно програмиране, под формата на специални мерки, когато това се изисква от непредвидени **и** обосновани нужди, както и на мерки за подпомагане.

(3) Решенията за финансиране следва да бъдат **или** под формата на годишни или многогодишни програми за действие и индивидуални мерки, съгласно планирането, предвидено от многогодишното индикативно програмиране, **или** под формата на специални мерки, когато това се изисква от непредвидени **или** обосновани нужди, както и на мерки за подпомагане, **съгласно член 3.**

Or. en

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Като се вземе предвид естеството на политиката за програмиране или на финансовото изпълнение на тези актове за изпълнение, по-специално тяхното отражение върху бюджета, за тяхното приемане по принцип трябва да бъде използвана процедурата по разглеждане, с изключение на мерките от малък финансов мащаб. Въпреки това, Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение, когато, поради наложителни причини за спешност, това се изисква в надлежно обосновани случаи, свързани с необходимостта от бърз отговор от страна на Съюза.

Изменение

(4) Като се вземе предвид естеството на политиката за програмиране или на финансовото изпълнение на тези актове за изпълнение, по-специално тяхното отражение върху бюджета, за тяхното приемане по принцип трябва да бъде използвана процедурата по разглеждане, с изключение на мерките от малък финансов мащаб. Въпреки това, Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение, когато, поради наложителни причини за спешност, това се изисква в надлежно обосновани случаи, свързани с необходимостта от бърз отговор от страна на Съюза. ***Европейският парламент следва да бъде надлежно и незабавно информиран за това. Всички приети мерки следва също така да отчитат съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № [...] на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за годишния бюджет на Съюза (наричан по-долу „финансовите правила“).***

Or. en

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) За изпълнението на финансовите

Изменение

(6) За изпълнението на финансовите

инструменти, когато управлението на операциите е възложено на финансов посредник, решението на Комисията следва да обхваща по-специално разпоредбите, отнасящи се до споделянето на риска, възнаграждението на посредника, отговорен за изпълнението, използването и повторното използване на средствата и възможните печалби.

инструменти, когато управлението на операциите е възложено на финансов посредник, решението на Комисията следва да обхваща по-специално разпоредбите, отнасящи се до споделянето на риска, възнаграждението на посредника, отговорен за изпълнението, използването и повторното използване на средствата и възможните печалби, **като се отчитат съответните разпоредби на финансовите правила. Когато финансовите инструменти вече не се считат за необходими, те могат да бъдат прекратени, в съответствие с условията, посочени в настоящия регламент.**

Or. en

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Външната подкрепа от Съюза се характеризира с нарастващи нужди от финансиране, но икономическата и бюджетната ситуация на Съюза ограничава наличните ресурси за тази подкрепа. Затова Комисията **трябва** да търси възможно най-ефективния начин за използване на наличните ресурси, по-специално чрез използването на финансови инструменти, които имат ефекта на лоста. **Този ефект може да се повиши**, като се даде възможност за многократно използване на средствата, инвестирани и генерирани от финансовите инструменти.

Изменение

(8) Външната подкрепа от Съюза се характеризира с нарастващи нужди от финансиране, но икономическата и бюджетната ситуация на Съюза ограничава наличните ресурси за тази подкрепа. Затова Комисията **следва да се стреми да създава бюджетни синергии между мерките на национално, европейско и международно равнище и съществуващите инструменти, като избягва евентуално препокриване и да търси възможно най-ефективния начин за използване на наличните ресурси, без да опорочава правомерното и справедливо използване на средствата на Съюза**, по-специално чрез използването на финансови инструменти, които имат ефекта на

лоста, като се даде възможност за многократно използване на средствата, инвестирани и генерирани от финансовите инструменти, **при спазване на съответните разпоредби на финансовите правила.**

Or. en

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Следва да бъдат изготвени допълнителни разпоредби за методите на финансиране, защитата на финансовите интереси на Съюза, правилата за националност и произход, и оценката на инструментите,

Изменение

(10) Следва да бъдат изготвени допълнителни разпоредби за методите на финансиране, защитата на финансовите интереси на Съюза, правилата за националност и произход, **оценката на действията, докладването и прегледа** и оценката на инструментите.

Or. en

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Нови структури или инициативи в подкрепа на външната дейност на Съюза следва да се финансират с нови средства, да получават достатъчно бюджетни кредити и да не изместват финансиране за съществуващи инструменти за външна дейност на Съюза.

Обосновка

Гарантира, че създаването на нови структури или инициативи няма да опорочи правомерното и обективно използване на програмираните средства.

Изменение 11

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При прилагането на настоящия регламент Комисията, когато това е възможно и подходящо в зависимост от естеството на действието, насърчава използването на най-гъвкави процедури с цел да се гарантира ефективното и ефикасно изпълнение.

Изменение

3. При прилагането на настоящия регламент Комисията, когато това е възможно и подходящо в зависимост от естеството на действието, насърчава използването на най-гъвкави процедури с цел да се гарантира ефективното и ефикасно изпълнение, ***без да се опорочава правомерното използване на средствата на Съюза и без да се засягат правомощията на бюджетния орган.***

Or. en

Изменение 12

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията приема годишни или многогодишни програми за действие, когато това се изисква, въз основа на индикативните документи за програмиране, посочени в приложимия инструмент.

Изменение

1. Комисията приема годишни или многогодишни програми за действие, когато това се изисква, въз основа на ***общите и глобалните оси, предвидени в*** индикативните документи за програмиране, посочени в приложимия инструмент.

Or. en

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Програмите за действие **и** индивидуалните мерки, предвидени в параграф 1, за които финансова помощ на Европейския съюз надхвърля 10 млн. **EUR, и специалните мерки, за които финансова помощ на Европейския съюз надхвърля 30 млн. EUR, трябва да бъдат приети** в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.

Изменение

2. Програмите за действие, индивидуалните мерки **и специалните мерки**, предвидени в параграф 1, за които финансова помощ на Европейския съюз надхвърля 10 млн. *евро, се приемат* в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.

Or. en

Обосновка

Гарантира, че създаването на нови структури или инициативи няма да опорочи правомерното и обективно използване на програмираните средства.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Когато общата сума на несъществените изменения или въздействието им върху бюджета надхвърли гореспоменатите прагове за финансиране от малък финансов мащаб, се прилага процедурата, предвидена в член 15, параграф 3.

Изменение

Or. en

Обосновка

Гарантира, че създаването на нови структури или инициативи няма да опорочи правомерното и обективно използване на програмираните средства.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **На ниво проект се предприема** подходящ екологичен преглед, **включително относно изменението на климата и въздействието върху биоразнообразието, и ако това е приложимо — оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС) за екологично чувствителни проекти, по-специално за мащабни нови инфраструктури.** Когато е уместно, при изпълнението на секторните програми се използват стратегически екологични оценки (СЕО). **Гарантира се участието на заинтересовани страни в екологичните оценки и публичният достъп до резултатите.**

Изменение

4. **Провежда се** подходящ екологичен преглед **в съответствие с действащото законодателство и разпоредбите на Директивата за оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС).** Когато е уместно, при изпълнението на секторните програми се използват стратегически екологични оценки (СЕО). **ОВОС се публикува и се използва в процеса на вземане на решения.**

Or. en

Изменение 16

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Финансирането на Съюза може да покрие разходите за изпълнението на инструментите и за постигането на техните цели, включително за административна подкрепа, свързана с подготовката, последващите действия, мониторинга, одита и оценката, които са **пряко необходими за такова изпълнение**, както и разходите на делегациите на Съюза за административна подкрепа, необходима за управление на операциите, финансирани в рамките на инструментите.

Изменение

1. Финансирането на Съюза може да покрие разходите за изпълнението на инструментите и за постигането на техните цели, включително за административна подкрепа, свързана с подготовката, последващите действия, мониторинга, одита и оценката, които са **пряко свързани с дейности, финансирани по инструментите**, както и разходите на делегациите на Съюза за административна подкрепа, необходима за управление на операциите, финансирани в рамките на инструментите.

Изменение 17**Предложение за регламент****Член 3 – параграф 2 – уводна част***Текст, предложен от Комисията*

2. При условие че дейностите, изброени в точки а), б) и в), са свързани с общите цели на приложимия инструмент, изпълняван посредством действието, финансирането на Съюза може да обхваща:

Изменение

2. При условие че дейностите, изброени в точки а), б) и в), са **пряко** свързани с общите цели на приложимия инструмент, изпълняван посредством действието, финансирането на Съюза може да обхваща:

Or. en

Изменение 18**Предложение за регламент****Член 3 – параграф 3***Текст, предложен от Комисията*

3. Мерките за подкрепа могат да бъдат финансирани извън обхвата на индикативните документи за програмиране. Когато това е приложимо, Комисията приема мерки за подкрепа съгласно **процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2.**

Изменение

3. Мерките за подкрепа могат да бъдат финансирани **по начин, пропорционален на техните цели,** извън обхвата на индикативните документи за програмиране. Когато това е приложимо, Комисията приема мерки за подкрепа съгласно член 15, параграф 2. **В случай, че общият размер на мерките за подкрепа надхвърля прага за финансиране от малък финансов мащаб, както е посочено в член 2, параграф 2, Комисията приема мерки за подкрепа в съответствие с член 15, параграф 3.**

Or. en

Изменение 19

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) бюджетна подкрепа;

Изменение

в) **обща и секторна** бюджетна подкрепа;

Or. en

Изменение 20

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) акционерни или дялови участия в международни финансови институции, включително регионалните банки за развитие.

Изменение

е) акционерни или дялови участия в международни финансови институции, включително регионалните банки за развитие, **с изключение на националните банки на държавите членки.**

Or. en

Изменение 21

Предложение за регламент Член 4 – параграф 6 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) вноски към разходите, необходими за създаването и управлението на публично-частно партньорство, както и

Изменение

в) **пропорционални** вноски към разходите, необходими за създаването и управлението на публично-частно партньорство, както и

Or. en

Изменение 22

Предложение за регламент Член 4 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба. Всички приходи, генерирани от прекратяването на финансов инструмент, управляван от финансов посредник, се предоставят на съответния инструмент за външна дейност като вътрешни целеви приходи. На всеки пет години, Комисията проверява приноса за постигането на целите на Съюза и ефективността на съществуващите финансови инструменти. При вземане на решение за прекратяване на финансов инструмент, решението се взема в съответствие с член 15, параграф 3.

Or. en

Изменение 23

Предложение за регламент Член 4 – параграф 6 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб. Използването на иновативни финансови инструменти и сътрудничеството с международни финансови институции се основава на общите стандарти на Съюза и на най-добрите практики за използване на средства на Съюза и за докладване, както са посочени във финансовите разпоредби и в друго относимо законодателство на Съюза.

Or. en

Изменение 24

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Бюджетните поети задължения, свързани с действията в рамките на ИПП и ЕИС, които надхвърлят една финансова година, могат да се разпределят за няколко години по годишни траншове.

Изменение

3. Бюджетните поети задължения, свързани с действията в рамките на ИПП, **Инструмента за сътрудничество за развитие, Инструмента за партньорство за сътрудничество с трети държави** и ЕИС, които надхвърлят една финансова година, могат да се разпределят за няколко години по годишни траншове.

Or. en

Изменение 25

Предложение за регламент Член 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 6а

Докладване относно разходи, свързани с външната дейност

Комисията определя в част VII от работния документ относно разходите, свързани с външната дейност за бюджетна година n+1, разбивка по държави и инструменти и по поети задължения и плащания, за всяка от мерките, посочени в член 3, член 4, параграф 1 и член 6, параграф 1.

Or. en

Изменение 26

Предложение за регламент Член 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12

заличава се

Оценка на действията

1. Комисията редовно извършва мониторинг и преразглежда своите действия, и оценява резултатите от изпълнението на секторните политики и действия, ефективността на програмирането, при необходимост посредством независими външни оценки, за да установи дали са постигнати целите, което ѝ позволява да формулира препоръки с оглед подобряването на бъдещите действия.

2. Комисията изпраща докладите си за оценка на Европейския парламент и на Съвета за сведение. Държавите-членки могат да поискат обсъждане на конкретни оценки в комитетите, посочени в член 15. Резултатите се вземат предвид при проектирането на програмите и разпределението на ресурсите.

3. Комисията включва в подходяща степен всички заинтересовани страни във фазата на оценка на помощта на Съюза, предвидена в настоящия регламент

Or. en

Обосновка

Вж. изменение 26, 27. Член 12 следва да бъде преместен от дял III в дял IV на предложението с някои изменения.

Изменение 27

Предложение за регламент Дял IV –Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12а

Оценка на мерките

- 1. Комисията извършва ежегоден мониторинг и преразглежда своите действия, като оценява дали целите са били правилно определени и оценява резултатите от изпълнението на секторните политики и мерки, ефективността на програмирането, при необходимост посредством независими външни оценки, за да установи дали са постигнати целите, което ѝ позволява да формулира препоръки с оглед подобряването на бъдещите действия.**
- 2. Комисията изпраща докладите си за оценка на Европейския парламент и на Съвета за сведение. Държавите членки могат да поискат конкретни оценки да бъдат обсъдени в комитетите, посочени в член 15. Резултатите от тези обсъждания се вземат предвид при проектирането на програмите и разпределението на ресурсите.**
- 3. Комисията включва в подходяща степен всички заинтересовани страни във фазата на оценка на помощта на Съюза, предвидена в настоящия регламент**

Or. en

Обосновка

Вж. изменение 26, 27. Член 12 следва да бъде преместен от дял III в дял IV на предложението с някои изменения.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Двугодишен доклад

Изменение

(Не се отнася за българския текст.)

Or. en

Изменение 29

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Двугодишният доклад съдържа информация за **предишната година** относно финансираните мерки, резултатите от упражнени мониторинг и оценката, участието на съответните партньори, а така също и изпълнението на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания. В него се оценяват резултатите от финансовата помощ на Съюза, като се използват, доколкото е възможно, специфични и измерими индикатори за нейната роля за постигане на целите на инструмента.

Изменение

2. Двугодишният доклад съдържа информация за **предишните две години** относно финансираните мерки, резултатите от упражнени мониторинг и оценката, участието на съответните партньори, а така също и изпълнението на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания. В него се оценяват резултатите от финансовата помощ на Съюза, като се използват, доколкото е възможно, специфични и измерими индикатори за нейната роля за постигане на целите на инструмента, **включително икономическо развитие и права на човека.**

Or. en

Изменение 30

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от 31 декември 2017 г. Комисията изготвя доклад за

PE487.787v01-00

Изменение

1. Не по-късно от 31 декември 2017 г. Комисията изготвя доклад за

20/22

PA\899409BG.doc

постигането на целите на всеки един от инструментите *посредством резултатите и показателите* за въздействието, с които се измерва ефективността на използване на ресурсите и европейската добавена стойност на инструментите, с оглед на това да се приеме решение за подновяване, изменение или прекратяване на видовете действия, изпълнявани в рамките на инструментите. В доклада освен това се разглеждат въпросите за възможностите за опростяване, за вътрешната и външната съгласуваност, за запазването на целесъобразността на всички цели, както и за приноса на мерките към приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. В доклада се вземат предвид констатациите и заключенията относно дългосрочното въздействие на инструментите.

постигането на целите на всеки един от инструментите *и на цялостните резултати и добавената стойност, постигнати чрез настоящия регламент, чрез прозрачни, ясни и конкретни показатели* за въздействието, с които се измерва ефективността на използване на ресурсите и европейската добавена стойност на инструментите, с оглед на това да се приеме решение за подновяване, изменение или прекратяване на видовете действия, изпълнявани в рамките на инструментите. В доклада освен това се разглеждат въпросите за възможностите за опростяване, за вътрешната и външната съгласуваност, за запазването на целесъобразността на всички цели, както и за приноса на мерките към приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. В доклада се вземат предвид констатациите и заключенията относно дългосрочното въздействие на инструментите.

Or. en

Изменение 31

Предложение за регламент Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Докладът се представя на Европейския парламент и на Съвета и се придружава, ако е целесъобразно, от законодателни предложения за въвеждане на необходимите изменения на инструментите.

Изменение

2. Докладът се представя на Европейския парламент и на Съвета и се придружава, ако е целесъобразно, от законодателни предложения за въвеждане на необходимите изменения на инструментите *и на настоящия регламент*.

Or. en

Изменение 32

Предложение за регламент Член 16 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Не по-късно от 31 декември 2017 г. Комисията изготвя документ, който консолидира информацията относно цялото финансиране, управлявано съгласно настоящия регламент, и цялото външно финансиране в широк смисъл, което не трябва да бъде ограничено само до финансиране по функция 4, и който документ предлага разбивка на разходите, наред с другото, по държави бенефициенти, обща област на приложение на средствата, използване на финансови инструменти, поети задължения и плащания и ниво на участие на партньорите.

Or. en

Обосновка

Докладчикът счита, че един такъв документ значително би увеличил прозрачността по въпроса къде и как се изразходват средствата на ЕС и би допринесъл за наблюдението на взаимното допълване и съгласуваност на финансовите инструменти и инициативи.